

Procedimentos na chegada e saída da escola nos Alerta de Emergência da Meteorologia 気象警報発表時の登下校の対応

Primário Municipal Yamate de Minokamo
令和 4 年美濃加茂市立山手小学校

※Os Alertas de Meteorologia, são alertas especiais anunciados pela cidade de Minokamo, alertas de Ventania, Nevasca, e as medidas dependem do nível de alerta anunciado.

※気象に関する警報とは、美濃加茂市において発表された特別警報、暴風警報、大雨警報、洪水警報をいいます。暴風警報、大雪警報については、発表された時点で対応を判断します。

● Caso seja anunciado 『Alertas de Meteorologia』, conferir a forma de agir como na tabela abaixo e tomar as atitudes previstas.

●『気象に関する警報』が発表された場合は、下の表で対応の仕方を確かめて判断し、的確な行動をとってください。

Quando houver Alerta de Emergência antes das crianças chegarem à escola (Esperar em casa e os procedimentos depois)
児童が登校する以前に警報が発表されている (自宅待機とその後の対応)

Quando houver anúncio de Alerta depois de chegar à escola
登校してから警報が 発令された時

※Aulas iniciam 8:10

※始業時刻：8時10分

Cancelamento 解除時刻	Medidas 対応
(2 horas antes das aulas) (始業時刻2時間前) Cancelamento até às 6:10 午前6時10分までに解除	Vir normalmente à escola, teremos aula. 平常通り登校し、授業を実施します
(2 horas depois do começo das aulas) (始業時刻2時間前を過ぎ) Cancelamento entre 6:10 até as 11:00 午前6時10分から 午前11時まで 解除	As aulas começam depois de 2 horas do cancelamento. 解除の2時間後に授業を 開始します Para chegar no horário, ajustar na hora que cada grupo definir e vir `a escola. 到着時刻に間に合うように、各通学班で決めた時刻に集合し、登校します。
<p>※ <u>Se for cancelado das 9:00 ~10:00, almoçaremos carê de emergência no lugar da refeição.</u> ※午前9時過ぎから10時までの間に解除された場合は、教給カレー等の代替食での対応となります。</p> <p>※ <u>Se for cancelado das 10:00~11:00, não teremos refeição. Almoçar em casa e depois vir `a escola.</u> 午前10時~11時までの間に解除された時 c、給食はありません。自宅で昼食をとってから登校します。</p>	
Cancelamento depois das 11:00 午前11時を過ぎて 解除	Descanso extraordinário 臨時休業になります

Medidas 対応
Dependendo da situação faremos como abaixo 状況により、以下のようにします
<u>Caso a volta `a casa das crianças junto com os grupos de caminhada seja julgado seguro pela Meteorologia, as aulas serão suspensas e vol tarão rapidamente. (Dependendo da Meteorologia, podemos fazer a entrega na escola)</u> <small>気象情報及び通学路の状況等から児童が安全に帰る気象情報及び通学路の状況等から児童が安全に帰宅できると判断した場合は、授業を中止して、速やかに下校させます。(気象状況等によっては、引き渡しをお願いします) こともあります。</small>
<u>Se a segurança da criança for considerada perigosa ou difícil dependendo da região, elas ficarão protegidas no local mais seguro. Ficarão na escola.</u> <small>児童全員、あるいは特定地域の児童を安全に帰宅させることが困難と判断した場合は、児童を校内のもっとも安全な場所に保護し、待機させます。</small>

- Caso todas as escolas da cidade tenham descanso extraordinário, transmitiremos pelo Autofalante da cidade.
- Mesmo não tendo anúncio de alerta relacionado a Meteorologia, a situação do tempo junto com estado das ruas inundadas, desmoronamento, desabamento de ponte por inundação, destruição de casas ou árvores, e ficar definido que há obstáculos na vinda `a escola, tomaremos as medidas necessárias para garantir a segurança de cada criança com estadia em casa, descanso extraordinário.

○市内すべての学校を臨時休業とする場合は、防災無線放送により、広報します。○気象に関する警報が発表されていない場合においても、気象状況及び道路の冠水、崩壊、橋の流失、家屋や樹木の倒壊等、登下校が困難であると校長が判断した場合、自宅待機、臨時休業、その他児童の安全確保に必要な措置をとります。

● Sobre a refeição na hora da aproximação do Tufão-Taifu ou tempestade de chuva

●台風接近時や集中豪雨時の給食について

No caso de aproximação de tufão ou tempestade de chuva nesta região, 2 dias antes da aproximação, pode ocorrer o cancelamento da refeição. Nesse caso, no dia não terá o alerta e pode acontecer de ter aula normal, se o alerta for cancelado até as 9:00 horas serão aulas normais, precisaremos de obentou.

当地域への台風接近や集中豪雨の際、台風接近予想日の2日前から給食中止の判断がなされることがあります。こういった時に、当日警報が発表されずに通常授業が実施される場合や、9時までに警報が解除され授業が実施される場合には、弁当を持参していただくことになります。

○Os recados de emergência no alerta de Meteorologia, pretendemos avisar pelo 「F—0 me—ru」.

○Sobre alerta - anúncio de atenção - Cancelamento, conferir pela televisão - rádio - e internet também.

○気象に関する警報発表時の緊急連絡は、「F—0メール」でもお知らせする予定です。
○各警報・注意報の発表・解除情報は、テレビ・ラジオ・インターネットでもご確認ください。

Response for School Attendance at the Time of Issuing a Weather Warning

気象に関する警報発表時の対応について

For Home
(Future use) Edition

英語

School year 2022
Minokamo City Yamate Elementary School

※Weather warnings are special weather warnings, storm, heavy rain, and flood warnings announced in Minokamo City. For blizzard warnings and heavy snow warnings, we will decide on how to respond when they are announced.
気象に関する警報とは、気象庁から発表された特別警報、暴風警報、大雨警報、洪水警報をいいます。暴風警報、大雨警報については、発表された時点で対応を判断します。

● If a 「weather warnings」 is announced, please check the table below and take an appropriate action.

「気象に関する警報」が発表された場合は、下の表で対応の仕方確かめて判断し、的確な行動をとってください。

If a weather warning is announced before the children go to school. (Waiting at home and subsequent response)
児童が登校前に気象に関する警報が発表されている場合（自宅待機とその後の対応）

If a weather warning is issued after children arrived at school
児童が登校してから気象に関する警報が発表された場合

※Class start time: 8:10 am

※始業時刻：8時10分

Warning Cancelled Time 解除時刻	Correspondence 対応
(2 hours before the start time of the school) Cancelled by 6:10 am <small>(始業時刻2時間前) 午前6時10分までに解除</small>	Come to school as usual. We will start classes normally. <small>平常通り登校します。通常通り、授業を実施します。</small>
(2 hours passed after the starting time of the school) Cancelled from 6:10 am to 11:00 am <small>(始業時刻2時間前を過ぎ) 午前6時10分から午前11時まで解除</small>	Class will be started 2 hours after the cancellation. In order to arrive in time, students will meet at the time decided by each school commute group and go to school. <small>解除の2時間を経てから授業を開始します。到着時刻に間に合うように、各通学班で決めた時刻に集合し、登校します。</small>

Correspondence 対応

Depending on the situation, we will do as follows. 状況により、以下のようにします。

When we conclude that the children can go home safely based on the weather information and the situation of the school road, we will stop the lesson and promptly send the children back home. (Depending on the weather conditions, etc., we may ask you to come to school to pick up your child.)
気象情報及び通学路の状況等から児童が安全に帰宅できると判断した場合は、授業を中止して、速やかに下校させます。(気象状況等によっては、引き渡しをお願いすることもあります。)

In case we conclude that it is difficult to let all the children or the children in a specific area go home safely, we will let the students stay at the safest place in the school.
児童全員、あるいは特定地域の児童を安全に帰宅させることが困難と判断した場合は、児童を校内のもっとも安全な場所に保護し、待機させます。

- ※ **If it is canceled between 9:00 am and 10:00 am, alternative meals such as relief curry will be provided.**
午前9時過ぎから10時までの間に解除された場合は、救給カレー等の代替食での対応となります。
- ※ **When if it is canceled between 10:00 am and 11:00 am. No school lunch. Please come to school after having lunch at home.** 午前10時～11時までの間に解除された時は、給食はありません。自宅昼食をとってから登校します。

If the warning is cancelled after 11:00 am <small>午前11時を過ぎてから解除</small>	School will be closed temporarily on that day. <small>臨時休業になります</small>
---	---

○If all schools in the city are temporarily closed, we will publicize it by disaster prevention radio broadcast.

市内すべての学校を臨時休業とする場合は、防災無線放送により、広報します。

○Even if a warning is not been announced, and if the principal concludes that it is difficult for children to go to and from school due to weather conditions, flooding or collapse of roads, loss of bridges, collapse of houses and trees, etc., we will take necessary measures to ensure the safety of children, such as staying at home, temporal school closure, etc. 気象に関する警報が発表されていない場合においても、気象状況及び道路の冠水、崩壊、橋の流失、家屋や樹木の倒壊等、登下校が困難であると校長が判断した場合、自宅待機、臨時休業、その他児童の安全確保に必要な措置をとります。

●About school lunch when typhoon approaches or heavy rain...台風接近時や集中豪雨時の給食について

If it is concluded that there is a high possibility of typhoon approaching to this area, we will decide to stop the school lunch 2 days before the expected date of approach. In such a case, if the regular class is held without announcing warning on the day, or if the warning is canceled and the class is held by 9am, please prepare *Obento*(packed lunch) for your child. Thank you for your cooperation.

当地域への台風接近や集中豪雨の際、台風接近予想日の2日前から給食中止の判断がなされることがあります。こういった時に、当日警報が発表されずに通常授業が実施される場合や、9時までに警報が解除され授業が実施される場合には、弁当を持参していただくことになります。

○At the time of weather warning has been issued, we will inform you through 「F-0 mail」 Emergency contact.

気象に関する警報発表時の緊急連絡は、「F-0メール」でもお知らせする予定です。